



# SAMODZIELNOŚĆ

MIESIĘCZNIK INFORMACYJNO - OGŁOSZENIOWY GMINY KŁAJ

ISSN - 1426 - 4617

NR 8/81/2000 wrzesień

\* REALIZACJA BUDŻETU ZA I PÓŁROCZE \* ZAWODY OSP \* WIELKA WODA \* DOŻYNKI GMINNE - TARGOWISKO 2000 \* OCALIĆ OD ZAPOMNIENIA \* DZIECI SPECJALNEJ TROSKI-NARESZCIE MAJĄ WŁASNY BUDYNEK SZKOLNY \* BADANIA PROFILAKTYCZNE \* PO ROKU WDRAŻANIA REFORMY EDUKACYJNEJ \* KONTENERY \* SĄ PIERWSZE EFEKTY \* MUZYKA W PALACU ŻELEŃSKICH W GRODKOWICACH \* KRONIKA POLICYJNA \* CENTRUM DZIECI I MŁODZIEŻY \* OGŁOSZENIA

## Sz. Pani Redaktor i zespół redakcyjny "Samodzielność" w Kłaju

Zarząd Stowarzyszenia Pomocy Humanitarnej „KRAKUS” składa na Pani ręce serdeczne gratulacje z okazji 10-lecia pracy nad redagowaniem gazety „SAMODZIELNOŚĆ” oraz życzenia sił, zdrowia i dalszych sukcesów w propagowaniu zintegrowania środowiska Gminy Kłaj.

Po 50 latach rozbijania środowisk, wkroczyliśmy w nowe wyzwania jakimi niewątpliwie są konsumpcja i pęd do „dorobienia się za wszelką cenę”. Pani - wraz z Zespołem, propagując przez 10 lat otwarcie się na drugiego człowieka, wkłada duży udział w zmienianiu sposobu myślenia ludzi. A że jest to skuteczne - świadczy o tym oliarność serc ludzi z terenu gminy Kłaj w akcjach organizowanych przez Stowarzyszenie i przez redakcję Pani pisma także.

Zarząd:  
Stowarzyszenia Pomocy Humanitarnej „KRAKUS”  
Mgr Anna Buba-Cisoń.

## Realizacja budżetu za I półrocze

Budżet Gminy Kłaj na 2000 r. zamknął się po stronie planu w dochodach na kwotę 11.662.928 zł, w wydatkach kwotą 11.572.136 zł. Wolne środki z lat ubiegłych w kwocie 511.428 zł stanowiły przychody budżetu, natomiast w rozchodach planowano spłacić raty pożyczki zaciągniętej w Wojewódzkim Funduszu Ochrony Środowiska na kanalizację w ogólnej kwocie - 602.220 zł.

Na 30.VI.br. dochody zrealizowano na kwotę 6.157.774 zł tj. 52,8 % planu. W kwocie tej podatkowe dochody wynosiły -1.999,206 zł i tak:

- udziały we wpływach i podatku dochodowego od osób prawnych - 21.037 zł;
- udziały we wpływach z podatku dochodowego od osób fizycznych - 751.807 zł;
- podatek rolny -119,949 zł;
- podatek od nieruchomości - 894,562 zł;
- podatek leśny - 13.752 zł;
- podatek od środków transportu - 32.233 zł;
- podatek dochodowy od osób fizycznych prowadzonych działalność w formie karty podatkowej - 19.223 zł;
- opłata skarbową - 130.472 zł;
- opłata eksploatacyjna - 16.171 zł

# ZAWODY OSP

20 sierpnia przy pięknej słonecznej i upalnej pogodzie na boisku LZS w Łęzkowicach odbyły się już po raz dziewiąty Gminne Zawody Ochotniczych Straży Pożarnych. W zawodach udział wzięło 11 drużyn strażackich w 3 grupach wiekowych.

Drużyny biorące udział w zawodach oceniane były w konkurencjach: sztafeta 7x50m z przeszkodami oraz ćwiczenia bojowe.

A oto wyniki:

- w kategorii dziewcząt (14 - 15 lat) zwyciężyła drużyna z Klaja

- w kategorii chłopców (12 - 15 lat)

1. Stanisławice
2. Klaj

- w kategorii młodzieży (16 - 18 lat)

1. Łęzkowice
2. Brzezcie

- w kategorii seniorów

1. Stanisławice
2. Łęzkowice
3. Brzezcie
4. Klaj
5. Szarów
6. Dąbrowa

Nagrody - pamiątkowe puchary, a dla młodzieży dodatkowo atrakcyjny sprzęt sportowy - wręczał zwycięzcom wójt gminy Klaj p. Sylwester Skoczek, który wspominał, że nieważne jest miejsce, przede wszystkim powinien się liczyć udział w zawodach, a swoje umiejętności strażacy pokazali niedawno ratując ludzki dobytek podczas powodzi.

Porównując tegoroczne wyniki z wynikami z poprzednich lat należy podkreślić, że strażacy ze Stanisławic i Łęzkowic od lat utrzymują się w czołówce najlepszych drużyn naszej gminy. W tym roku oczekiwano pewnych przetasowań w klasyfikacji za sprawą strażaków z Szarowa. Niestety - złośliwość przedmiotów martwych („kapryszenie pompy”) sprawiła, że strażacy z Szarowa (także i Dąbrowy) mimo rewelacyjnych czasów stracili szanse na zajęcie czołowego miejsca.

Dużo okłasków zdobyła drużyna dziewcząt (jedyna na zawodach) z Klaja, jak i najmłodszy uczestnicy (też z Klaja) - niektórzy zabawnie prezentowali się spod zza dużych czerwonych hełmów.

## WYKONANIE WYDATKÓW BUDŻETU GMINY KLAJ ZA I PÓŁROCZE 2000 ROKU

DZIAŁ	ROZDZ	TREŚĆ	PLAN	REALIZACJA	% REALIZACJA
40		ROLNICTWO	120 000,00	47 981,00	39,98%
50		TRANSPORT	434 340,00	256 814,00	59,13%
	5613	Utrzymanie dróg publicznych gminnych	365 250,00	221 724,00	60,70%
	5614	Drogi publiczne powiatowe	35 090,00	35 090,00	100,00%
	5895	Pozostała działalność	34 000,00		0,00%
70		GOSPODARKA KOMUNALNA	1 318 334,00	496 138,00	37,63%
	7011	Zakłady gospodarki komunalnej	370 000,00	199 000,00	53,78%
	7221	Oczyszczanie miast i gmin	153 740,00	111 698,00	72,65%
	7262	Oświetlenie ulic	245 600,00	112 221,00	45,69%
	7395	Pozostała działalność	548 994,00	73 211,00	13,34%
74		GOSPODARKA MIESZKANIOWA I NIEMATERIALNE USŁUGI KOMUNALNE	260 000,00	42 956,00	16,52%
	7523	Ochotnicze Straże Pożarne	45 000,00	9 144,00	20,32%
	7552	Gospodarka gruntami i nieruchomościami	45 000,00	8 265,00	18,37%
	7695	Pozostała działalność	170 000,00	25 547,00	15,03%
79		OŚWIATA I WYCHOWANIE	5 310 322,00	2 857 796,00	53,82%
	7911	Szkoły podstawowe	3 719 023,00	2 072 724,00	55,73%
	7912	Gimnazja	767 233,00	337 801,00	44,03%
	7913	Dowódz uczyńców do szkół	30 000,00	21 296,00	70,99%
	8211	Przedszkola samorządowe	624 000,00	358 497,00	57,45%
	8213	Przedszkola przy szkołach podstawowych	142 617,00	67 478,00	47,31%
	8295	Pozostała działalność	27 449,00		0,00%
83		KULTURA I SZTUKA	185 000,00	85 342,00	46,13%
	8322	Biblioteki	130 000,00	60 960,00	46,89%
	8495	Pozostała działalność	55 000,00	24 382,00	44,33%
85		OCHRONA ZDROWIA	125 000,00	40 216,00	32,17%
	8536	Przeciwdziałanie alkoholizmowi	100 000,00	40 216,00	40,22%
	8513	Lecznictwo ambulatoryjne	25 000,00	0,00	0,00%
86		OPIEKA SPOŁECZNA	1 040 181,00	540 907,00	52,00%
	8612	Usługi opiekuńcze	40 000,00	13 502,00	33,75%
	8613	Zasiłki i pomoc w naturze	585 530,00	325 099,00	55,52%
	8615	Terenowe ośrodki pomocy społecznej	263 329,00	125 080,00	47,50%
	8616	Dodatki mieszkaniowe	8 000,00	4 040,00	50,50%
	8617	Zasiłki rodzinne i pielęgnacyjne	53 434,00	21 947,00	41,07%
	8622	Rodziny zastępcze i własne	22 600,00	7 622,00	33,73%
	8695	Pozostała działalność	67 288,00	43 617,00	64,82%
87		KULTURA FIZYCZNA I SPORT	50 000,00	16 326,00	32,65%
89		RÓŻNA DZIAŁALNOŚĆ	2 534,00	2 344,00	92,50%
	8934	Spis powszechny i inne	2 534,00	2 344,00	92,50%
91		ADMINISTR. PAŃSTWOWA I SAMORZĄDOWA	2 482 900,00	1 267 589,00	51,05%
	9142	Urzędy Wojewódzkie	200 000,00	90 080,00	45,04%
	9143	Starostwa powiatowe	124 600,00	50 233,00	40,32%
	9144	Rady Gmin	190 000,00	100 622,00	52,96%
	9146	Urzędy Gmin	1 918 000,00	1 012 411,00	52,78%
	9195	Pozostała działalność	50 300,00	14 243,00	28,32%
93		BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	10 350,00	1 024,00	9,89%
	9312	Policja	10 000,00	1 024,00	10,24%
	9317	Obrona cywilna	350,00	0,00	0,00%
94		FINANSE	186 264,00	78 696,00	42,25%
	9495	Pozostała działalność	186 264,00	78 696,00	42,25%
97		RÓŻNE ROZLICZENIA	45 531,00		0,00%
	9716	Rezerwy ogólne i celowe	45 531,00		
99		URZĘDY NACZELNYCH ORGANÓW WŁADZY KONTROLI I SĄDOWNICTWA	1 380,00	144,00	10,43%
	9911	Urzędy naczelników organów władzy i kontrol	1 380,00	144,00	10,43%
		<b>r a z e m</b>	<b>11 572 136,00</b>	<b>5 734 273,00</b>	<b>49,55%</b>
00		PRZYCH I ROZCH ZWIĄZANE Z FINAN NIEDOBORU I NADWYŻKI BUDŻETOWEJ	602 220,00	281 110,00	46,68%
02		Rozchody	602 220,00	281 110,00	46,68%

Tego typu zawody - jak zawsze - obfitowały w zabawne zdarzenia - a to któryś ze strażaków poślizgnął się na mokrej murawie, inny zaś miał problem z pokonaniem ślany. Najwięcej jednak zabawy dostarczyli młodzi strażacy z Łęzkowic polewając się wzajemnie wodą z sikawek. Co niektórzy dowcipnie z uwagi na żar lejący się z nieba i licznie przybyłą pleć

piękną proponowali też przeprowadzić zawody „miss mokrego podkoszulka”.

PS. Godnym zauważenia jest niespotykana do tej pory frekwencja mieszkańców gminy na tego typu zawodach, w tym liczny udział młodzieży. To cieszy! Oby strażacy mieli jak najwięcej sympatyków, a jak najrzadziej wyjeżdżali do interwencji.

A. Palich, W. Smoter

**WYKONANIE DOCHODÓW.  
BUDŻETU GMINY KLĄJ ZA I PÓLROCZE 2000 ROKU**

DZIAŁ	ROZDZ	§§	TREŚĆ	PLAN	REALIZACJA	% REALIZACJI
				0,00	0,00	100,00%
40			Rolnictwo			
50			Transpost	35 090,00	35 090,00	100,00%
5614			Dotacje na zadania	35 090,00	35 090,00	100,00%
70			Gospodarka Komunalna	254 600,00	93 985,93	36,92%
7262			Oświetlenie ulic	45 600,00	13 208,00	28,96%
7395			Pozostała działalność	209 000,00	80 777,93	38,65%
74			Gospod. Mieszaniowa	494 780,00	201 798,22	40,79%
79			Oświata i wychowanie	142 322,00	98 632,26	69,30%
7911			Szkoły Podstawowe	8 873,00	8 873,25	100,00%
8211			Przedszkola Samorządowe	106 000,00	62 310,00	58,78%
8295			Pozostała działalność	27 449,00	27 449,00	100,00%
86			Opieka Społeczna	757 181,00	374 514,16	49,46%
8612			Usługi Opiekuńcze	1 200,00	924,00	77,00%
8613			Zasiłki i pomoc w naturze	529 330,00	265 380,00	50,14%
8615			Terenowe ośrodki pomocy sp.	98 329,00	51 340,00	52,21%
8617			Zasiłki rodzinne i pielęgnacyjne	53 434,00	25 382,00	47,50%
8622			Rodziny zastępcze	22 600,00	7 514,16	33,25%
8695			Pozostała działalność	52 288,00	23 974,00	45,85%
89			Różna działalność	72 534,00	18 704,53	25,79%
8934			Dotacja celowa	2 534,00	2 534,00	100,00%
8995			Pozostała działalność	70 000,00	16 170,53	23,10%
90			Dochody od osób prawnych	4 563 974,00	1 953 201,93	42,87%
9009			Udział Gminy w podatku	2 248 359,00	785 769,00	34,99%
15			Podatek doch. od osób fizycznych	2 117 359,00	751 807,00	35,51%
16			Podatek doch. od osób prawnych	129 000,00	13 962,00	10,82%
9013			Podatek rolny	1 142 360,00	586 041,46	51,30%
51			Podatek rolny	43 200,00	3 855,90	8,93%
53			Podatek leśny	32 000,00	13 751,80	42,97%
55			Podatek od nieruchomości	1 012 160,00	562 182,27	55,54%
61			Podatek od środków transport	50 000,00	6 029,21	12,06%
81			Odsetki	5 000,00	222,28	4,45%
9019			Podatki i opłaty od osób fiz.	909 140,00	570 305,47	62,73%
51			Podatek rolny	168 800,00	116 093,47	68,78%
52			Wpływy z karty podatkowej	87 000,00	19 223,00	22,10%
55			Podatek od nieruchomości	612 840,00	332 379,58	54,24%
56			Podatek od spadków i darowizn	15 000,00	8 670,00	57,80%
57			Opłaty lokalne	500,00	0,00	0,00%
61			Podatek od środków transport	10 000,00	26 203,82	262,04%
69			zaległości z podatku	0,00	747,50	0,00%
81			Odsetki	15 000,00	6 988,00	46,59%
9020			Wpływy z opłat skarbowych	266 115,00	131 086,00	49,26%
58			Opłata skarbowa	263 615,00	130 472,00	49,49%
81			Odsetki	2 500,00	614,00	24,56%
91			Administ. Państwowa i Samorz.	215 700,00	130 855,32	60,67%
9142			Urzędy Wojewódzkie	72 800,00	36 392,00	49,99%
9143			Starostwo Powiatowe	22 600,00	18 634,00	82,45%
9146			Urzędy Gmin	300,00	855,00	285,00%
9195			Pozostała działalność	120 000,00	74 974,32	62,48%
93			Bezpieczeństwo publiczne	350,00	0,00	0,00%
9317			Obrona cywilna	350,00	0,00	0,00%
94			Finanse	15 000,00	13 072,00	87,15%
9492			Odsetki	15 000,00	13 072,00	87,15%
97			Różne rozliczenia	5 110 017,00	3 197 200,00	62,57%
9701			Subwencja oświatowa	4 186 430,00	2 576 264,00	61,54%
9709			Subwencja rekompensująca	402 129,00	175 968,00	43,76%
9711			Subwencja podstawowa	487 500,00	293 947,00	60,30%
9713			Różne rozliczenia	33 958,00	151 021,00	444,73%
99			Urzędy naczeln. organ władzy	1 380,00	690,00	50,00%
9911				1 380,00	690,00	50,00%
<b>OGÓŁEM</b>				<b>11 662 928,00</b>	<b>6 242 589,02</b>	<b>53,53%</b>
00			Przychody i rozchody	511 428,00	511 428,00	100,00%
		01	przychody	511 428,00	511 428,00	100,00%
<b>OGÓŁEM</b>				<b>12 174 356,00</b>	<b>6 754 017,02</b>	<b>55,48%</b>

## INFORMACJA

Zarząd Gminy w Kląju informuje, iż stanowisko Dyrektora Szkoły Podstawowej w Stanisławicach powierzył Pani Celinie Kubas.

Natomiast Dyrektorem Przedszkola Samorządowego w Kląju, została Pani Elżbieta Rybka.

## Podziękowanie

W imieniu własnym i Zarządu Gminy wyrażamy podziękowanie Paniom Halinie Kubas

oraz

**Marii Flak**

wieloletnim dyrektorkom Przedszkoli Samorządowych w Kląju i w Targowisku - za długoletnią i ciężką pracę jaką jest wychowanie i trud włożony w przygotowanie dzieci do dalszej nauki oraz za kreowanie dobrego wizerunku placówek przedszkolnych. Jako wójt mogę podkreślić swą dumę ze współpracy z tak doskonałymi Fachowcami. Życząc samych pogodnych chwil pozostaję z wyrazami szacunku.

Wójt Gminy Kląj



**Pani Renacie Gister**

- za pełnienie obowiązków Dyrektora Szkoły Podstawowej w Stanisławicach oraz za trud włożony w wychowanie młodzieży i dobrą współpracę z gremiem pedagogicznym i władzami gminy.

Życząc Pani samych cudownych lat - pozostaję z wyrazami szacunku.

Wójt Gminy Kląj

## 2 prac zarządu:

1. Analiza funkcjonowania Gminnego Zakładu usług komunalnych
2. Przygotowanie i podpisanie umowy najmu części pomieszczeń byłej "Bazy w Targowisku".
3. Zajmowano się analiza budżetu szkół w świetle wdrożenia zapisów nowej karty nauczyciela.
4. Podjęto decyzję o przyznaniu 1500 zł z Rady Kultury na potrzeby związane z otwarciem "Izby Regionalnej".
5. Zaproponowano przesunięcia budżetowe między poszczególnymi działami - odpowiednie propozycje uchwały trafią pod obrady Rady.
6. Przygotowano projekt uchwał na najbliższą sesję.
7. Powołano komisję przetargową w celu wyłonienia wykonawcy na budowę poszczególnych etapów kanalizacji:
  - Targowisko
  - Szarów i Łysokanie
  - Dąbrowa, Gruski, Brzezcie.
8. Zajmowano się sprawami bieżącymi.

W. Smoter

# WIELKA WODA

Od kilku lat w klimacie Polski obserwujemy brak łagodnego przejścia między zimą a latem (i odwrotnie). Gwałtowne skoki temperatur powodują, iż na przełomie kwietnia i maja czujemy się jak w lipcu. W lecie zaś pojawiają się przykre pogodowe niespodzianki.

Obecny rok również obfituje w wiele anomalii pogodowych. Wiosną długo (ponad miesiąc) utrzymywały się wysokie temperatury powietrza - właściwe dla lata - przy dotkliwym (gl. dla roślin) braku opadów, lipiec zaś - chłodny i deszczowy - wcale nie przypominał miesiąca letniego.

Temperaturowe anomalie pogodowe nie tylko w Polsce, ale w całej Europie wiązać można ze słoneczną aktywnością naszej najbliższej gwiazdy. W atmosferze Słońca cyklicznie średnio co 11-12 lat obserwuje się pojawienie plam słonecznych (właśnie tak dzieje się w tym roku). Tego typu aktywność może być źródłem wielu zjawisk zachodzących w atmosferze Ziemi i mogą one mieć również wpływ na zjawiska pogodowe - czego doświadczyliśmy. Nie bez znaczenia jest również uaktywnienie się morskiego prądu El Niño (na Pacyfiku), który naukowcy obarczają za liczne klęski pogodowe na świecie (dotkliwe susze w jednych regionach, w innych zaś katastrofalne powodzie).

Nocą 29 lipca utrzymujące się długotrwałe i bardzo obfite opady deszczu spowodowały gwałtowny przybór wód w rowach i potokach. Sobotni rano był dla mieszkańców gminy wielkim szokiem. Wezbrane wody wdzierały się do piwnic, zalewały domostwa i stodoły, rozlewały się szeroko po polach podtapiając niezjęte jeszcze zboże.

Trudna sytuacja panowała w Dąbrowie gdzie wezbrane wody zalały posesje pp. Janików, Włodków Wieczorków, Kościółków, oraz podtopiły kilku innych (zresztą do dziś pozostały tu rozlewiska, które przeobraziły się w cuchnące sadzawki - wylęgarnie komarów; utrudnieniem całej sprawy jest fakt, iż wspomniane tereny to niecki położone nawet 2,5m poniżej otaczającego terenu); - w Targowisku gdzie Tusznicza wystąpiła z koryta zalewając 15 gospodarstw, oraz w Kłaju.

Przez kilka godzin ul. Wołowa w Szarowie była nieprzejezdna podobnie jak i droga z Brzezia do Gruszek. W Szarowie skarpa wiaduktu nad torami kolejowymi uległa obsunięciu, przez co połowa jezdni została wyłączona z ruchu. Najprawdopodobniej też pokłosiem powodzi było zapadnięcie się studni i otaczającego terenu na ul. Polnej w Szarowie.

Najstarsi mieszkańcy gminy porównywali tegoroczną „wielką wodę” z powodzią z roku 1970 i 1934.

W tym miejscu godzi się wspomnieć i podziękować za wielki wysiłek strażaków, którzy wiele godzin poświęcili na wypompowywanie wody z zalanych piwnic i podtopionych domostw.

Tegoroczna „wielka woda” pokazała, iż należy wreszcie kompleksowo zająć się problemem odwodnienia, przepustowości mostków, rowów i niwelację poboczy dróg na terenie gminy.

tekst: A. Palich W. Smoter

„Taaakiej Tuszniczy u nas nigdy nie było” - twierdzili zgodnie mieszkańcy Targowiska, gdy 29 lipca w godzinach porannych, w wyniku nadmiernych opadów deszczu wody potoku Tusznicza zalewały ich mieszkania.

W wyniku wzmożonych opadów deszczu, 29 lipca 2000 r na terenie naszej Gminy doszło do zagrożenia powodziowego. Wzmożone opady trwające od poprzedniego dnia doprowadziły do podniesienia się wód w rzece Rابية a w konsekwencji do wypełnienia szczelnie zagłębieni terenu, potoków, rowów przydrożnych i innych urządzeń melioracyjnych.

Mimo, że była sobota, w godzinach porannych zebrał się, Komitet Antykrzysowy, któremu przewodniczy Wójt Sylwester Skoczek. Oprócz ludzi pełniących z racji sprawowania urzędu funkcje w Komitecie, z pomocą do napełniania piaskiem worków i budowania zapór, pospieszyli wolontariusze. Postawiono w stan gotowości wszystkie jednostki Strażaków Ochotników, którzy od początku akcji ustawiali zapory z worków i do 1 sierpnia nieprzerwanie wypompowywali zalane budynki. Zatrudniono 4 koparki do udrażniania rowów, rozbieraniu przepustów - wstrzymujących wodę i kopania kanałów ulgi dla wciąż atakującej wody. Nieprzerwanie dowożono piasek w miejsca najbardziej zagrożone.

Mimo prowadzenia akcji, woda najpierw wdarła się do gospodarstw agroturystycznego Dąbrowy, a potok Tusznicza zatopił kilkanaście domów Targowiska, wyrządzając straty w wysokości od kilkuset do kilkuset tysięcy złotych w każdym z nich. Ogólne straty z zalania budynków mieszkalnych to ok. 25 000 zł. zniszczonego sprzętu nie licząc pracy przy osuszaniu i odnawianiu ścian i posadzek. Wody zalały pola z ziemniakami, zbożami i innymi plodami rolnymi w ilości ok. 100 ha, doprowadzając do poważnych strat finansowych u rolników.

W trakcie zmagania z żywiołem nasi strażacy z Kłaja, Dąbrowy, Stanisławic Szarowa Łężkowic Targowiska i Brzezia przeprowadzili łącznie 279 udanych interwencji. Nie obyło się bez strat, które dosięgły jednostki OSP: uszkodzono zawieszenie w samochodzie, układ kierowniczy i hamulcowy, uszkodzono 4 motopompy, zniszczeniu uległo 16 węży a oprócz tego 6 par butów, 2 radia a nawet jedna para spodni. Łączne straty w wyposażeniu strażaków szacuje się na ok. 16 000 zł oraz 4000 zł wydane na paliwo do motopomp.

## Nie obeszło się bez strat w infrastrukturze technicznej:

1. Zamulenie kanałów sanitarnych, awarie wodociągów i pomp ściekowych - koszty naprawy to 30 700 zł.
2. Zniszczenie nawierzchni bitumicznych, w tym drogi powiatowej w Dąbrowie, rowów odwadniających, wjazdów (mostków), dróg zułowych na ogólną kwotę ok 50200 zł.

31 lipca i w pierwszych dniach sierpnia br specjalnie powołana komisja odwiedziła większość poszkodowanych mieszkańców Gminy, dokonując oględzin strat przez nich poniesionych. Zarząd Gminy na pomoc dla najbardziej poszkodowanych i potrzebujących przeznaczył pewną pulę pieniędzy. Wypłaty odszkodowań nastąpią w najbliższym czasie.

**Zarząd Gminy dziękuje wszystkim, którzy bezinteresownie nieśli pomoc w akcji przeciwpowodziowej oraz w usuwaniu skutków powodzi.**

Aleksander Kaczmarek

## Podziękowanie

**Wójt Gminy Kłaj bardzo serdecznie dziękuje wszystkim jednostkom OSP z terenu naszej gminy oraz wszystkim ludziom postronnym za wkład pracy poniesiony na działania związane z lokalną powodzią. Podczas działań ratowniczych dotyczących ratowania mienia mieszkańców wykazali się odwagą i gotowością działania o każdej porze i w każdej sytuacji.**

# Dożynki Gminne "Targowisko 2000"

Zniwa są ukoronowaniem całorocznej pracy rolnika, toteż po tym najgorętszym okresie robót polowych następuje czas radości i zabaw. Właśnie w tym - milenijnym - 2000 roku, mieszkańcy gminy i okolic bawili się na Dożynkach Gminnych, które odbyły się 27 sierpnia w Targowisku.

Dożynki rozpoczęła uroczysta Msza Święta odprawiona przez Proboszcza Parafii Łętkowice - Księdza Adama Sztabę. Następnie barwny korowód dożynkowy przejechał na Stadion Sportowy, gdzie odbyły się główne uroczystości.

Nie zapominajmy, że tradycyjna obrzędowość nie tylko bawi, ale także podtrzymuje więź społeczną gminy. Przeradzające się w zabawę ludową obrzędy są dziś częścią tradycji, której należy się poszanowanie i kontynuacja. Toteż w każdym roku podczas Dożynek Gminnych organizowany jest Konkurs na "Najładniejszy wieniec dożynkowy". Jak tradycja nakazuje, w bieżącym roku też został zorganizowany - do konkursu przystąpiło 5 sołectw.

Wszystkie wieńce oceniała Komisja w składzie: Mieczysława Kowicka, Anna Wójtowicz, Lucyna Świętek, Anna Iwulska, Józefa Przygoda - przyznano następujące miejsca :

- I miejsce - Targowisko
- II miejsce - Dąbrowa
- III miejsce - Grodkowice

Wyróżnienia :

- Stanisławice
- Szarów

Jak są Dożynki - są i Gospodarze: tegorocznymi byli - Dorota Kożuch i Dariusz Wojas. Oni to wręczyli Chleb "Symbol pracy rolnika" Wójtowi - Sylwestrowi Skoczkwowi.

Każdy zespół reprezentujący sołectwo wystąpił z krótkim programem artystycznym, Kolo

*A nasz Panie Wójcie  
przyjmij ten dar Boski  
niech Cię omijają  
wszystkie gminne troski"*  
(KGW Targowisko)



Gospodyń Wiejskich z Dąbrowy przygotowało konkurs muzyczny "Jaka to melodia ludowa" wystawiając na próbę umiejętności muzyczne zaproszonych gości.

Podczas Dożynek swoją obecnością zaszczylili nas: Wójt Gminy Sylwester Skoczek, Z-ca Wójta Tadeusz Chmiel, Ryszard Kruczkowski Przewodniczący Rady Gminy w Kłaju, Starosta Powiatu Wielickiego Adam Kociołek, Zbigniew Zarębski Przewodniczący Rady Powiatu, Jacek Rudzki Komendant Policji w Niepołomicach, Henryk Surma Nadleśnictwo w Niepołomicach, Radni Gminy Kłaj, Radni Powiatu Wielickiego, Sołtysi.

Organizatorzy przygotowali wiele atrakcji można było pojeździć na koniach, kupić los loterii fantowej, zjeść kielbasę z grilla, napić się piwa oraz potańczyć przy akompaniamencie zespołu muzycznego "Czar", który bawił gości do późnych godzin nocnych.

Podczas dożynek odbyło się rozstrzygnięcie konkursu pn. "Kompostownik" ogłoszonego przez Komisję Rolnictwa, Ekorozwoju, Praworządności i Mienia Komunalnego - główną nagrodę kosiarkę spalinową wylosował Pan Jacek Kurska z Szarowa. Fundatorami nagród był Urząd Gminy w Kłaju.

Renata Gądek

Organizatorzy Dożynek Gminnych za pośrednictwem "Samodzielności" serdecznie dziękują sponsorom za podarowanie nagród na loterie fantową. Oto lista fundatorów:

Spółdzielnia Handlowo - Usługowa w Kłaju • Danuta Tomasz Artur Fortuna z Targowiska • Firma "Artco" w Gruszkach • Lidia Sobór Łysokanie • Elżbieta Łysek Kłaj • Krystyna i Józef Zawadzki Dąbrowa • Marek Leśniowski Firma COLDMARK Kłaj • Mariusz Łysek Kłaj • Apteka CARVI Kłaj • Anna Chorop Księgarnia w Kłaju • Celestyn Gądek Targowisko • Bank Spółdzielczy w Wieliczce Oddział w Kłaju • Zakład Doświadczalny Hodowli i Aklimatyzacji Roślin w Grodkowicach • Stanisław Sennik Nadleśnictwo w Niepołomicach • Ewa i Jerzy Zabdyr Kłaj • Stacja Paliw Tarpal z Targowiska • Artur i Jerzy Chudecki FH "Raba" z Targowiska • Beata i Piotr Gaj firma "Jupiter" z Targowiska • Jolanta i Marek Marcisz Targowisko • Janusz Manowita Targowisko • Tadeusz Gajewski Targowisko • Zofia Mordarska Targowisko • Ewa i Wiesław Średniawa z Targowiska • Andrzej Fortuna Targowisko • Jacek Sumara Targowisko • Jadwiga i Andrzej Świętek • Agata i Andrzej Świętek • Andrzej Janik Targowisko • Firma TRANSTOM Tomasz Piwowar z Targowiska.



Dwudniowa plenerowa impreza „Ocalić od zapomnienia” która odbyła się w dniach 12-13 sierpnia w Dąbrowie była jedną z pięciu tego typu imprez odbywających się pod patronatem Małopolskiego Towarzystwa ProEuropa w powiecie wielickim. W naszej gminie dodatkowo imprezę zorganizowały Rada Sołecka wsi Dąbrowa, Koło Gospodyń Wiejskich w Dąbrowie, Ochotnicza Straż Pożarna, Stowarzyszenie Gościnna Dąbrowa, ale także imprezę wspomogło wiele osób indywidualnie.

W pierwszy dzień w sobotę odbyła się zabawa wiejska, która zgromadziła wielkie rzesze uczestników. O godz. 17.00 UKS „Alfa” zorganizował dla dzieci gry i zabawy (m.in. skoki przez linę, zbijany itp.), podczas których każdy z uczestników mógł otrzymać słodycze. W oczach dzieci zawody przyjmowane były jak niemalże poważne olimpijskie konkurencje.

W niedzielę o godz. 15 nastąpiło oficjalne otwarcie imprezy, na które przybyli oprócz mieszkańców władze gminy i powiatu. Zresztą patronat nad imprezą objęło Starostwo Powiatowe, Urząd Gminy w Kłaju oraz Fundacja im. S. Batorego, zaś medialną opiekę przyjęły na siebie Panorama Powiatu Wielickiego, Gazeta Krakowska i Radio Plus.

Ideą imprezy „Ocalić od zapomnienia” jest kultywowanie tradycji, gwar, obrzędów i zwyczajów wsi małopolskiej stąd obecność na imprezie wielu zespołów folklorystyczno-ludowych.

Połonez w wykonaniu dzieci z zespołem „Mietniowiacy” z Mietniowa był preludem tego co miało dopiero nastąpić. Zespół „Mietniowiacy” na scenie pojawił się w 2 wcieleniach - juniorów i seniorów. Widząc piękne tańce i śpiewające dzieci możemy być pewni, że w dobie muzyki rockowej i techno tradycja i kultura ludowa na pewno nie zaniknie.

Folklor typowo podkrakowskich okolic zaprezentował zespół „Krokusy” z Węgrzc Wielkich, zaś folklor Sądecki przedstawił zespół „Małe Podegrodzie” z Podegrodzia (k. Starego Sącza). Zespołem kieruje p. Z. Sułkowska, która wspomniiała, że zespół posiada tradycje sięgające okresu międzywojennego. Zespół działa przy miejscowej szkole podstawowej będąc równocześnie pod opieką Gminnego Ośrodka Kultury. Należy nadmienić, że to nietuzinkowy zespół obsypany wieloma nagrodami - swoje tańce i przyśpiewki prezentował m.in. na scenach Francji, Niemiec, Dani, Słowacji a najcenniejszą wśród wycieczonych nagród jest „Złota Rybka” zdobyta w 1995 r. na Międzynarodowym Festiwalu w Tulce w Rumunii za autentyczność prezentowanego folkloru. W twórczości zespołu można dostrzec motywów węgierskich, gdyż tereny te kiedyś przynależały do Węgier.

## FESTYN W DĄBROWIE „OCALIĆ OD ZAPOMNIENIA”



Kapela z Podegrodzia, dając wspaniały koncert, nie omieszkała wspomnieć i zarazem podziękować mieszkańcom Dąbrowy za pomoc jaką otrzymała 3 lata temu podczas powodzi. Wtedy to mieszkańcy Dąbrowy (także i Szarowa) zorganizowali zbiórkę żywności, odzieży i pieniędzy (6 tys. zł), która bezpośrednio trafiła do poszkodowanych rodzin z Podegrodzia (relacja w nr 50/97 „Samodzielności”).

Przebieg festynu nie ograniczył się tylko do występu zaproszonych kapel. Atmosfera niepowtarzalnego spotkania udzieliła się niemal wszystkim obecnym gościom, którzy mogli wziąć udział w konkursach - pierwszy dotyczył znajomości literatury w kontekście opisu wsi polskiej - zaprezentowano m.in. opisy „Nad Niemnem”, „Chłopi”, „Pan Tadeusz” - zgadujący wykazali się nietuzinkową wiedzą. W atmosferze wielkiej zabawy przebiegał drugi konkurs: „Jaka to melodia?... ludowa” - zdarzały się bezbłędne odpowiedzi ale i bywało i tak, że daną melodię kojarzono z 5, 6-cioma innymi utworami. Zgadujący uczestnicy otrzymywali nagrody pod warunkiem odśpiewania przy akompaniamencie danego kawałka - śmiechu i radości było co niemiara, gdyż czasami do znanej melodii podstawiano całkiem inne słowa, które jednak mogą świadczyć o dużej wrażliwości artystycznej wykonawców.

Podczas festynu można było zwiedzić też wystawę w WDK - p. Adama Chudeckiego z Targowiska - przedstawiająca malarstwo i rzeźbę, druga „Kapliczki 1000-lecia” przygotowana przez prezesa Stowarzyszenia Twórców Ludowych p. Kazimierza Idzi z Chorągwy (k. Wieliczki). Wielu twórców ludowych prezentowało swe arcydzieła, a znaczna część eksponatów była już wyróżniona na wielu regionalnych i ponadregionalnych konkursach. Imprezie towarzyszyły również liczne sto-

iska z rzemieślniczymi wyrobami - malowane garnki, haftowane obrusy, struga-  
ne figurki, które znalazły wielu nabywców.

O podniebienie i żołądki uczestników również zadbało. - Gorące dania, piwo, kielbaski, a także wymienita pogoda sprzyjały hucznej zabawie, która trwała do białego rana. Na festynie pojawiły się też charakterystyczne dla Dąbrowy podpiomyki (zresztą - jeden nawet wycelitywano do 20 zł, co świadczyć może, iż jest to wyjątkowy rarytas).

Podczas całej imprezy wszystkim przyświecała idea społeczności Dąbrowy, która pragnie na przełomie nowego tysiąclecia wybudować Pomnik Milenijny - ma to być monument o wys. 5m przedstawiający stojącego Chrystusa z przywołującymi do siebie rękami. Pomnik ma stać w październiku - w rocznicę wyboru na Stolicę Piotrową papieża Polaka i ma być symbolem przywiązania mieszkańców Dąbrowy do tradycji i kultury chrześcijańskiej.

Wszystkim tym, którzy włączyli się w zorganizowanie i przeprowadzenie imprezy i przez wiele godzin społecznie pracowali by inni mogli świętować, wszystkim tym należą się słowa gorącego podziękowania - bez nich całe przedsięwzięcie nie byłoby możliwe.

Opisywany festyn był drugą z trzech planowanych na ten rok imprez plenerowych, których dochód będzie przeznaczony na wspomnianą budowę Pomnika Milenijnego.

Na ostatnią - trzecią - zapraszamy wszystkich mieszkańców naszej gminy 9 i 10 września, gdzie „Święto Ziemiaka” poprzedzone będzie imprezą „Szlakami Miejsc Pamięci Narodowej Powiatu Wielickiego” dla dzieci i młodzieży.

Wojciech Smoter i Andrzej Palich

## Informacje z powiatu

# Dzieci specjalnej troski nareszcie mają własny budynek szkolny.

Uprzejmie zapraszam na uroczyste otwarcie nowego budynku Zespołu Szkół Specjalnych w Wieliczce z udziałem Małopolskiego Kuratora Oświaty Jerzego Lackowskiego.

Będzie to niezwykle wydarzenie, a zarazem wielka radość dzieci specjalnej troski z całego Powiatu Wielickiego, które po raz pierwszy będą się uczyć we własnym budynku szkolnym.

Szkoła Specjalna w Wieliczce powstała 1.09.1971 r. i przez 29 lat tułała się po różnych wynajmowanych pomieszczeniach, zaczynając od 2 sal w SP Nr 1 w Wieliczce. Potem dodatkowo wynajęto 1 salę w piwnicy LO w Wieliczce.

Sytuacja uległa poprawie dopiero w 1991 r. dzięki Ojcu Kurowskiemu - Kustoszewi Sanktuarium Matki Bożej Łaskawej, który udostępnił szkole zwolnione salki katechetyczne. Dzieci upośledzone umysłowo nie musiały już wracać do domu aż wieczorem, gdyż nauka wreszcie odbywała się na jedną zmianę.

c.d. str. 8

## Zadbaj o własne zdrowie! Weź udział w badaniach profilaktycznych.

Starostwo Powiatowe w Wieliczce organizuje dla mieszkańców naszego powiatu **bezpłatne badania profilaktyczne**. Inicjatywę Przewodniczącego Rady Powiatu, Pościła na Sejm RP - Zbigniewa Zarębskiego, dyrektorzy placówek służby zdrowia przyjęli z zadowoleniem, gdyż dostęp do wielu specjalistów jest nadal trudny, zwłaszcza na wsi. Na spotkaniu z Burmistrzami i Wójtami Gmin naszego powiatu wyrażono potrzebę zorganizowania tzw. "Białego tygodnia" i wstępnie zadeklarowano współudział w jego organizacji.

Pomoc w przeprowadzeniu akcji udzieli Powiatowi Wielickiemu Zespół Zakładów Opieki Zdrowotnej Zarządu Służby Zdrowia Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Krakowie z dyrektorem Brunonem Lalikiem na czele, który zaferował pracę personelu medycznego szpitala MSWiA w Krakowie, w tym - konsultacje specjalistyczne oraz sprzęt medyczny umożliwiający prowadzenie badań specjalistycznych.

Dyrektorzy placówek służby zdrowia Powiatu Wielickiego określili najważniejsze potrzeby w zakresie diagnostyki i ustalili rodzaj badań i konsultacji specjalistycznych, ich zakres. Zaproszono dyrektora szpitala MSWiA Tadeusza Mazurkiewicza do ośrodków zdrowia, które wyraziły chęć przeprowadzenia akcji i na miejscu omówiono szczegółowo lokalne potrzeby oraz sprawy organizacyjne.

Akcja "Białego tygodnia" będzie pierwszą tego typu przeprowadzoną na terenie całego powiatu. Na pewno nie zaspokoi ona wielu potrzeb społeczeństwa w zakresie diagnostyki specjalistycznej przeprowadzanej na miejscu i bezpłatnie. Liczymy jednak, że dzięki niej będzie można pomóc osobom, które z różnych względów nie zostały jeszcze przebadane, mimo, iż istnieje taka konieczność.

Przygotowania trwają, a mieszkańcy otrzymają pełną informację na ten temat w swoich ośrodkach zdrowia na początku września. Dostęp do konsultacji specjalistycznych będą mieli w pierwszej kolejności skierowani przez lekarza pierwszego kontaktu pacjenci, którym szczególnie taka pomoc jest potrzebna.

Grażyna Strączek

### HARMONOGRAM BADAŃ PROFILAKTYCZNYCH W POWIECIE WIELICKIM W DNIACH 2 - 9 PAŹDZIERNIKA 2000 r. ( GODZ. 9 - 15 )

GRUPA SPECJALISTYCZNA	PONIEDZIAŁEK 2.10	WTOREK 3.10	ŚRODA 4.10	CZWARTEK 5.10	PIĄTEK 6.10	PONIEDZIAŁEK 9.10
<b>I. KARDIOLOGICZNA</b> Badania: biochemiczne, lipidogram, poziom cukru, pomiar RR, EKG, pomiar masy ciała, BMI. Konsultacje: <b>KARDIOLOG, DIETETYK</b>	WIELICZKA, ul. Szpunara 20 Samodzielny Publiczny Zespół Lecznicztwa Otwartego	BISKUPICE - TRĄBKI 159 Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej	WIELICZKA Praktyka Grupowa Lekarzy Rodzin.	KŁAJ Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej	GDÓW Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej	
<b>II. UROLOGICZNA</b> Badania: biochemiczne, urotesty, USG gruczołu krokowego, PSA, doppler. Konsultacje: <b>UROLOG, CHIRURG NACZYNIOWY</b>	NIEPOŁOMICE SPZOZ Ośrodek Zdrowia w Podłężu	WIELICZKA Praktyka Grupowa Lekarzy Rodzin.	KŁAJ Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej	GDÓW Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej	BISKUPICE - TRĄBKI 159 Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej	WIELICZKA, ul. Szpunara 20 Samodzielny Publiczny Zespół Lecznicztwa Otwartego
<b>III. GINEKOLOGICZNA</b> Badania: biochemiczne, USG gruczołu piersiowego. Konsultacje: <b>CHIRURG GINEKOLOG</b>	WIELICZKA Praktyka Grupowa Lekarzy Rodzin.	KŁAJ Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej	GDÓW Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej	BISKUPICE - TRĄBKI 159 Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej	WIELICZKA, ul. Szpunara 20 Samodzielny Publiczny Zespół Lecznicztwa Otwartego	NIEPOŁOMICE SPZOZ Ośrodek Zdrowia w Podłężu
<b>IV. ENDOKRYNOLOGICZNA</b> Badania: biochemiczne, USG tarczycy, TSH Konsultacje: <b>CHIRURG ENDOKRYNOLOG</b>	KŁAJ Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej	GDÓW Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej	BISKUPICE - TRĄBKI 159 Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej	WIELICZKA, ul. Szpunara 20 Samodzielny Publiczny Zespół Lecznicztwa Otwartego	NIEPOŁOMICE SPZOZ Ośrodek Zdrowia w Podłężu	WIELICZKA Praktyka Grupowa Lekarzy Rodzin.

Dzieci specjalnej troski nareszcie mają własny budynek szkolny. c.d. ze str. 7

Niestety, w związku z wdarciem się wód podziemnych do poprzeczni Mina w Kopalni Soli, osiadanie terenu zaczęło stanowić zagrożenie dla Sanktuarium. Ze względu na bezpieczeństwo dzieci, szkoła znów zmuszona była szukać sobie lokum.

Od 1 stycznia 1993 r. tymczasowo wynajęto pomieszczenia Muzeum Żup Solnych w Wieliczce, gdzie nauka odbywała się do końca roku szkolnego 1999/2000.

Ukończenie budowy szkoły przez Powiat Wielicki jest niemałym sukcesem przy tak skromnym budżecie oraz niedoszacowanej subwencji oświatowej. Pragniemy podzielić się naszą radością z Czytelnikami "Samodzielności", a zarazem pokazać, że czasem "niemożliwe staje się możliwe..."

Grażyna Strączek

## XXXIV Sabalowe Bajania

W dniach od 9 do 13 sierpnia br. w Bukowinie Tatrzańskiej odbył się Ogólnopolski Konkurs gawędziarzy, instrumentalistów, śpiewaków ludowych pn. "Sabalowe Bajania".

Celem konkursu jest kultywowanie oraz popularyzacja tradycji gawędziarstwa, śpiewu i gry na ludowych instrumentach muzycznych z zachowaniem autentyczności. Sabalowe Bajania organizowane są od 1967 roku. W bieżącym roku wzięło w nich udział około 1 500 wykonawców z całej Polski.

W wyżej wymienionym konkursie, Powiat Wielicki reprezentowały laureatki XXIV Konkursu pt. "Wstążka Krakowska" - są nimi:

- Stanisława Łach  
- gawędziarka z KGW Stanisławice

- Halina Jaśkiewicz  
- śpiewaczka ludowa z KGW Targowisko.

Obydwie Panie w Sabalowych Bajaniach zajęły II miejsce.

Przy tak wielkiej konkurencji, tak wysokie miejsce jest dużym osiągnięciem. W związku z tym - naszym Laureatkom życzymy dalszych sukcesów.

Renata Gądek

## JAK WSPIERAĆ SKUTECZNIE ROZWÓJ NAUCZYCIELA I SZKOŁY W DOBIE REFORMY ?

Reforma systemu edukacji stawia nowe wyzwania organom prowadzącym placówki oświatowe, dyrektorom, a przede wszystkim nauczycielom, od których tak naprawdę najbardziej zależy poziom pracy szkoły.

Zachodzące przemiany powodują, iż powstają wątpliwości, trzeba dokonywać istotnych wyborów i podejmować ważne decyzje. Jest wiele pytań. Jak powinna wyglądać lokalna sieć szkół? Jak najskuteczniej wpłynąć na podniesienie jakości pracy szkoły? Jaki program najlepiej służy rozwojowi dziecka? Który podręcznik jest najlepszy merytorycznie i metodycznie? Jakie pomoce dydaktyczne wybrać spośród bogatej oferty rynkowej?

Bardzo ważne jest stworzenie możliwości przedyskutowania takich kwestii w ramach konferencji przedmiotowo-metodycznych czy warsztatów szkoleniowych. Niestety, faktem jest, że doradztwo metodyczne w ubiegłym roku funkcjonowało tylko tam, gdzie organy prowadzące placówki oświatowe wyraziły zgodę na zatrudnienie doradcy lub zapłaciły za doradcze świadczoną usługę (a były to niemałe kwoty).

Przy obecnie wprowadzanych zmianach edukacyjnych w szkołach doradztwo nabiera coraz większego znaczenia i trudno sobie wyobrazić, aby nauczyciele i dyrektorzy szkół zostali bez profesjonalnej pomocy metodycznej, i merytorycznej. Tworząc więc grupę metodyczną, należy objąć doradztwem wszystkie obszary działalności placówki, bo tylko wtedy szkoły będą miały zapewnioną właściwą pomoc. Aby wyjść na przeciw potrzebom środowiska nauczycielskiego w Starostwie Powiatowym opracowano projekt funkcjonowania POWIATOWEGO ZESPOŁU NAUCZYCIELI DORADCÓW. Zespół będzie obejmował swoją działalnością teren tych jednostek samorządu terytorialnego w Powiecie Wielickim, które podpiszą wspólne porozumienie. Koszty będą ponoszone wspólnie, w zależności od ilości uczniów w danej JST. Koordynacja pracy nauczycieli doradców zostanie powierzona Małopolskiemu Centrum Doskonalenia Nauczycieli w Krakowie.

W projekcie przewidziano zatrudnienie 6 nauczycieli doradców, najlepiej z każdej gminy oraz powiatu. Każdy z nich oprócz zadań podstawowych miałby zadania związane z doradztwem przedmiotowo - metodycznym w następujących dziedzinach: nauczanie początkowe - 1 doradca, blok przedmiotów humanistycznych - 1 doradca, blok przedmiotów przyrodniczych - 1 doradca, blok przedmiotów matematycznych - 1 doradca, blok pedagogiczno - wychowawczy; problemy wychowawcze, dzieci z dysfunkcjami - 1 doradca, szkolnictwo ponadpodstawowe (ponadgimnazjalne) - 1 doradca.

Nauczyciel doradca musi posiadać co najmniej wykształcenie wyższe, 5-letni staż pracy pedagogicznej, stopień nauczyciela mianowanego, pozytywną opinię organu prowadzącego. Ponadto winien ukończyć najnowsze formy doskonalenia zawodowego, np. "Eduktor", "Kreator", "Nowa Szkoła" lub inne, przygotowujące do wdrażania reformy. Mile widziane są Studia Podyplomowe Doskonalące Umiejętności Edukatorów. MCDN w Krakowie zapewnia możliwości uzupełniania kwalifikacji i wdrożenie do pracy doradczej.

Nie ukrywam, że praca doradcy jest trudna i odpowiedzialna, jednak wiem, że nie brakuje w naszym środowisku wspaniałych i ambitnych nauczycieli, którzy z pewnością mogą podjąć wyzwanie.

Z radością informuję, że projekt został pozytywnie przyjęty przez Starostę oraz wszystkie władze gmin na spotkaniu w Starostwie. Gmina Kłaj jako pierwsza postanowiła pomóc nauczycielom i poparła utworzenie zespołu. Czy jednak powstanie Powiatowe Doradztwo - jeszcze nie wiadomo.

Grażyna Strączek

### Rady doświadczonego pszczelarza

#### PROPOLIS leczy:

- schorzenia prostaty (potwierdzone przez pacjentów);
- wzmacnia aktywność enzymatyczną komórek wątrobowych, leczy oparzenia skóry, tłuszczycę, egzemę, choroby wrzodowe żołądka i dwunastnicy;
- szybko poprawia stan rekonwalescentów;
- leczy owrzodzenia żyłakowe, odleżyny różnego pochodzenia, a także zaparcia, ubytki kostne i tkanki chrzęstnej, wzmac-

nia porost włosów.

Dla ludzi w wieku 60-80 lat kuracja kitem przynosi konkretną poprawę sprawności (kuracja trwa średnio jeden miesiąc).

- Zapobiega powikłaniom i infekcjom, łagodzi stany nerwowe, wpływa dobroczynnie na psychikę człowieka, poprawia pamięć, sprawność fizyczną i umysłową, działa bakteriobójczo. Propolis można zakupić w sklepach pszczelarskich lub u miejscowych pszczelarzy. (D)



## Po roku wdrażania reformy edukacyjnej

Początek roku szkolnego to najlepsza okazja do tego, by już z perspektywy roku funkcjonowania gimnazjów odnieść się do złych i dobrych przejawów reformy edukacyjnej.

Niewątpliwym postępem edukacyjnym jaki miał miejsce w Polsce w II połowie XX wieku, okazuje się niezbyt zadawalający z punktu widzenia potrzeb i oczekiwań społeczeństwa naszych czasów. Zaawansowane technologie, coraz bardziej skomplikowane urządzenia stawiają wobec przyszłych pracowników bardzo wysokie wymagania, którym sprostać będzie można tylko po odebraniu gruntownej, -z jednej strony wszechstronnej, z drugiej zaś -specjalistycznej wiedzy. Młodzi ludzie, uczący się dziś w gimnazjach mogą za kilka lub kilkanaście lat być zmuszeni do konkurencyjności o atrakcyjne miejsca pracy i posady z rówieśnikami z całej Europy, albowiem rynek pracy "starego kontynentu" będzie otwarty i dostępny dla każdego obywatela Unii. W ostatnich 10 latach w naszym kraju nastąpiło znaczne ożywienie w dziedzinie korzystania z usług edukacyjnych. Wiedza jest w cenie, o czym świadczą tysiące młodych ludzi studiujących niejednokrotnie za dość duże pieniądze. Niestety, w dalszym ciągu wyższe wykształcenie zdobywa 10-15% Polaków, co stawia nas w końcówce państw europejskich. Zresztą sam fakt ukończenia uniwersytetu, czy wyższej szkoły nie jest jeszcze gwarancją odebrania naprawdę przydatnej wiedzy, pozwalającej bez zbędnych kompleksów konkurować o tą samą posadę z młodym człowiekiem z Anglii czy Francji.

Bezwzględnie potrzebny jest radykalny wzrost młodzieży uzyskującej świadectwo maturalne, gdyż jest to jedyna droga do ewentualnych studiów i zmniejszenia i tak licznych już w naszym kraju zastępów bezrobotnych.

Istota reformy dotyczyć musi zatem, wszystkich szczebli edukacyjnych, by po ich przejściu młody człowiek wyposażony był w umiejętność właściwego, to znaczy bezproblemowego funkcjonowania na rynku pracy zjednoczonej Europy.

Sześcioletnia szkoła podstawowa powinna w możliwie największym stopniu integrować poszczególne dziedziny wiedzy tak, by po jej ukończeniu absolwent posiadał ogólną, podstawową, holistyczną wiedzę. Wyposażony musi być również, w umiejętność prawidłowej komunikacji interpersonalnej.

Trzyletnie gimnazjum to "czas wyrównywania szans". Każdy uczeń w tym okresie powinien mieć stworzone ze strony szkoły takie warunki, które pozwolą mu nadrobić ewentualne zaległości i braki. Niejednokrotnie zdarza się tak, że rozwój młodego człowieka następuje "skokowo"-ktoś kto wydaje się słaby do 15 roku życia może gwałtownie rozwinąć skrzydła w wieku 16 lat. Słuszna wydaje się więc taka wizja gimnazjów. Okres gimnazjalny to również czas, w którym młody człowiek ma nauczyć się korzystania z zaawansowanych technologii informatycznych. Komputer i informatyka to nie "sztuka dla sztuki", tylko narzędzie do zdobywania, gromadzenia, przetwarzania i przesyłania niezbędnych dla nas czy naszej pracy informacji. Tą umiejętność uczeń musi nabyć w gimnazjum, gdyż w przyszłej szkole średniej nie będzie takiego przedmiotu, komputer i internet będą wykorzystywane li tylko jako narzędzie do nauki i pracy. Czas gimnazjum to również czas zdobywania podstaw w uczeniu się języków obcych. Młody człowiek XXI wieku nie znający przynajmniej jednego zachodniego języka uważany będzie za analfabetę, gdyż ta językowa bariera może niejednemu złamać życiowo-zawodową karierę, mimo, iż będzie super fachowcem w swojej dziedzinie. Z dotychczasowych obserwacji wydaje się, iż nasze gminne gimnazja idą właściwym, tym reformatorskim "torem". Chociaż mamy dopiero drugą klasę w gimnazjach, a pierwsi absolwenci pojawiają się za dwa lata, optymizmem musi napawać fakt, iż w szkołach tych wychowanie i kształcenie stanowi integralną całość. W kształceniu zachowywana jest właściwa proporcja między przekazem informacji, a rozwijaniem umiejętności. Podmiotem wychowania i kształcenia jest uczeń, a punktem wyjścia jego potrzeby rozwojowe, a nie wymogi przedmiotów.

W założeniach całej reformy edukacyjnej idzie i o to, aby 80% kończących gimnazja trafiło do szkół z maturą. Nowe 3-letnie licea będą diametralnie inne od tych, które znamy z autopsji. Liceum profilowane będzie 3-letnią szkołą ogólnokształcącą powstałą na podbudowie programowej gimnazjum, przygotowującą uczniów do egzaminu maturalnego, a także do dalszego kształcenia poprzez system profilowania zajęć edukacyjnych. W szkołach tych proponuje się wyróżnić 5 profili.

Są to:

**profil akademicki** -rozszerzający zakres nauczania przedmiotów akademickich, przygotowujący do podjęcia studiów,

**profil techniczno-technologiczny** -obejmujący techniki i technologie produkcji materialnej (-wyróżnić tu można nachylenie profilowania np. budowlane, mechaniczne medialne, elektroniczne i inne),

**profil rolniczo-środowiskowy** -obejmujący podstawy racjonalnej gospodarki zasobami naturalnymi (-nachylenie profilowania np. rolnicze, leśne, ogrodnicze, ochrona środowiska),

**profil społeczno-usługowy** -obejmujący organizowanie i prowadzenie działalności usługowej o charakterze gospodarczym lub społecznym, o nachyleniu handlowym, socjalno-medycznym, turystyczno-hotelarskim, marketingowym itp.,

**profil kulturowo-artystyczny** -obejmujący kierunki związane z organizacją oraz prowadzeniem przedsięwzięć o charakterze kulturowym np. rzemiosło artystyczne, kultura regionalna lub europejska, profil teatralno-filmowy, sportowy itp.

Proponowany przez ministerstwo układ profili ma charakter otwarty i może być zmieniany, modyfikowany w zależności od zapotrzebowania, przygotowania kadry, bazy i dorobku dotychczasowych liceów. W liceach naszego powiatu już rozpoczęły się przygotowania do wdrożenia poszczególnych profili tak, aby pierwsi absolwenci naszych gminnych gimnazjów mogli skorzystać już za dwa lata z proponowanych ofert edukacyjnych. Nie od dziś wiadomo "szkoła uczniem stoi"-gdzie zabraknie młodych, pragnących kształcić się ludzi -szkoła i nauczyciele nie będą potrzebni. Warto uświadomić sobie tę prawdę, gdyż tylko dobrze przygotowane profilowane licea, dające możliwość zdobycia dobrego wykształcenia będą miały prawo egzystencji na rynku edukacyjnym. Celem zatem przeobrażeń systemu szkolnictwa ponadgimnazjalnego jest danie możliwości uzyskania świadectwa maturalnego każdemu młodym człowiekowi, którego zdolności -a przede wszystkim chęci temu sprzyjają, bez względu na to, czy mieszka w dużym mieście, czy małej wiosce.

Wojciech Smoter

Problematyka „śmieciowa” gościła na łamach „Samodzielności” kilkakrotnie. Pisali o niej A. Palich i W. Smoter, W. Migdał, oraz W. Kalicki. Poniżej przedstawiamy poetyckie spojrzenie na ten temat mieszkanki Szarowa.

[a. p.]

## KONTENERY

Słysząc od rana kosiarki prądowe  
Aż w głowie się mąci  
Słuchać musi ktoś w pobliżu  
Chociaż nie ma chęci  
I ogłuchnąć przecież można  
Nie lepiej by kosą  
Skosić trawkę dać zwierzątkom  
Kiedy trawka z rosą  
Jakby trawce i w kopeczce  
Dobrze by się stało  
Zapomniałeś nie chcesz wiedzieć  
Zwierzątek za mało  
To do wora traweczko  
Umęczona, ugnieciona  
We worse wzgardzona  
I wieczorem za śmieciami  
W kontener wrzucona  
Wieczorem bo to nie legalne  
A wieśniak się wstydzi  
To wieczorem w kontener  
Kiedy nikt nie widzi  
I ziemia z podwórka  
Rowy wysiekane  
Co tylko pod ręką  
W kontener wrzucane  
Ej- człowieku - człowieku  
Czy Cię nie nurtuje  
Gdzie wywożą Twoje śmieci  
że się świat zatruje  
i odpady i odchody  
popioły i gruzy  
zakop w ziemię mniejszy kłopot  
Spal jak ci co nie służy  
Przecież płacę mówi wieśniak  
To wsypać mi wolno - nie wszystko  
Sąsiad odpowiada  
Za te grosze które płacisz  
To ci się uskłada  
Wielka hałda - wielkie wysypisko

I zatrujesz swą głupotą  
Czyste środowisko  
Co tam ludzie nawrzucają  
To powiedzieć może sam kontener  
Po zapachu co wiezie we worse  
Czy kontener lasy łąki  
Od śmieci wyzwolił  
O nie wystarczy zobaczyć  
Nasze łąki nasze torfowiska  
Nie patrzmy za daleko  
Ale patrzmy blisko  
Bóg oddał nam świat czysty  
Niczym nie skażony  
Człowiek go zniszczył  
I nie oskarżony  
Czy za Twoje dobra Panie  
Przeprosił Cię człowiek  
Twoje dzieło świata  
Czy zniszczy ktokolwiek  
Ale ty wiesz Boże  
Że nie zwierzęta nie ptaki  
Tylko człowiek może  
Nie zasłużył chlebuś na to  
Być tak znieważony  
Między brudy jak śmieć jaki  
W kontener wrzucany  
Chleb to świętość  
Pamięć naszych przodków  
Nim go rozpoczęli  
Krzyżem naznaczyli  
Jak kromka upadła  
To ucałowali  
Czy to pewne że nie będziemy  
Nigdy głodowali  
Nie wyrzucaj pamiętaj o chlebie  
Może ci go zabraknąć  
Nie bądź pewny siebie  
/ mieszkanka Szarowa/

Rozpoczął się już nowy sezon piłkarski. Wyniki możemy śledzić na bieżąco z prasy, ale na moment warto zastanowić się nad sensem rywalizacji sportowej.

Wiadomo od dawna, że decydującą rzeczą w sporcie są pieniądze. Między bajki możemy włożyć idee fair - play, czy tradycje klubowe. Stąd, co jakiś czas pojawiają się "potęgi" piłkarskie, które po chwili uniesień popadają w zapomnienie. Nam - mającym ze sportem w najwyższym wymiarze niewiele do czynienia - jest to obojętne.

Uwagę skupiamy na tym, czy nasza drużyna przystąpi do rozgrywek, jaki ma cel i - co najważniejsze czy dotrwa do ich końca. Nikogo "tam na górze" nie obchodzi, że wielu młodych ludzi na wsi gra dla przyjemności. Dlatego bulwersuje mnie fakt, że staraniem władz polskiej piłki jest zniszczenie małych klubów. Ciągłe zmiany regulaminów, podwyższanie opłat za przystąpienie do rozgrywek, wysokie kary finansowe, powodują, że wielu działaczy odchodzi od piłki, a kluby ledwo wiążą koniec z końcem.

Działanie KZPN - Małopolska ciągle przynosi jakieś zdumiewające pomysły, z którymi trudno się pogodzić. Niejasne reguły walki sportowej, co rusz zmieniające się decyzje, uderzają głównie w małe kluby. Jakże inaczej wytłumaczyć ostatnie poczynania związku, który zmienia nagłe terminarz rozgrywek w klasie "A" (wielickiej), bo drużyna z Koszyc - zamiast w kieleckiej, chce grać w krakowskiej "A" klasie. Abstrakując od poziomu gry tej drużyny, nie sposób wytłumaczyć sobie, dlaczego piłkarze z Koszyc nie grają w "C" klasie, do której przynależeli przed przenosinami do Kielc. Ta decyzja spowodowała, że nasze "A" klasowe drużyny będą grały do połowy listopada. Inną, mocno denerwującą sprawą jest podział klas "B". W Krakowie ta klasa rozgrywkowa liczy 11 lub 12 drużyn, gdy u nas (w Wieliczce) jest 14 zespołów - czyżby wieś opływała w dostatki i nie narzekała na brak pieniędzy?! Te wszystkie pytania pozostaną bez odpowiedzi, gdyż władze piłkarskie z Krakowa jak zwykle chowają "głowę w piasek".

Warto o tym wszystkim pamiętać ruszając na trybuny, by śledzić na bieżąco wydarzenia sportowe.

Na koniec - pragnę skierować apel do kibiców. Przychodźcie na mecze, wspierajcie kluby nie tylko finansowo, ale i swoją pracą, aby w jak najlepszej kondycji przetrwały ten trudny okres.

Z własnych obserwacji opisał  
W. Biernat.

## BEZINTERESOWNA POMOC "KRAKUSA"

W Brzeziu, 6 sierpnia br., na stadionie sportowym odbył się charytatywny Festyn z okazji 10 - lecia powstania Stowarzyszenia Pomocy Humanitarnej "Krakus". Stowarzyszenie powstało w 1990 roku. Jego założycielem byli Kazimierz Szyszka, Henryk Cisoń. Obecnie Prezesem Stowarzyszenia jest pani Anna

Buba - Cisoń.

Celem jest niesienie pomocy osobom samotnym, starszym, biednym, chorym, niepełnosprawnym, rodzinom wielodzietnym oraz samotnym matkom. Osoby zrzeszone w Stowarzyszeniu w każdym roku starają się zorganizować imprezy okolicznościowe tj. Dzień Matki, Dzień Dziecka, Mikołajki, Wigilię. Miłym akcentem imprezy było wręczenie Listu Gratulacyjnego przez Starostę Powiatu Wielickiego Adama Kociołka, na ręce Prezesa Stowarzyszenia. Starosta został

uhonorowany legitymacją Honorowego Członka Stowarzyszenia.

Imprezę uświetnił występ Koła Gospodyń Wiejskich z Targowiska i Stanisławic, zorganizowano również loterię fantową, z której dochód przeznaczono na pomoc dla ubogich. Organizatorzy zadbałi również o muzykę gdzie przy nagraniach magnetofonowych bawiono się do późnych godzin nocnych.

Jubilatom życzymy dalszych sukcesów i owocnej pracy.

Renata Gądek

**Już blisko 50 osób z terenu naszej gminy podjęło zatrudnienie w wyniku działalności filii Pośrednictwa Pracy "Format C" działającej przy Urzędzie Gminy w Kłaju.**

## Są pierwsze efekty

Przypomnijmy, że od 15 maja 2000 w budynku Urzędu Gminy w Kłaju działa Punkt Pierwszego kontaktu dla osób bezrobotnych, oraz filia krakowskiej firmy "Format C", zajmującej się pośrednictwem zatrudnienia. Do tego bezprecedensowego w skali kraju przedsięwzięcia doszło z inicjatywy Ośrodka Pomocy Społecznej i Wójtów oraz Zarządu Gminy, którzy udostępniłi i odpowiednio wyposażyli lokal, stwarzając tym samym odpowiednie warunki pracy i wychodząc naprzeciw oczekiwaniom ponad 400 osobowej rzeszy bezrobotnych z terenu naszej Gminy. Działalność biura cieszy się coraz większym zainteresowaniem ze strony mieszkańców.

Jak wynika z opublikowanego ostatnio przez biuro raportu, już blisko 50 osób podjęło zatrudnienie za jego pośrednictwem. Wielu kolejnych jest już po pierwszej rozmowie z pracodawcami i oczekuje na ich decyzje.

Oferta Biura kierowana jest w szczególności do:

- bezrobotnych
- osób poszukujących pierwszej pracy (np. absolwentów)
- osób pragnących zmienić pracę
- osób pragnących zmienić zawód
- osób szukających pracy dodatkowej lub sezonowej

Biuro pracuje na dwu płaszczyznach. Jako punkt pierwszego kontaktu dla osób bezrobotnych oraz jako Pośrednictwo Pracy.

W zakresie działalności Punktu Pierwszego Kontakt dla Osób Bezrobotnych można między innymi:

- uzyskać kompleksową informację o prawach i obowiązkach osoby posiadającej status osoby bezrobotnej
- zasięgnąć informacji na temat różnych form aktywnego poszukiwania pracy (min. zapoznać się z aktywnymi formami przeciwdziałania bezrobociu realizowanymi przez Powiatowy Urząd Pracy w Wieliczce)
- zapoznać się z aktami prawnymi, które regulują sprawy osób bezrobotnych
- zapoznać się z zasadami prawidłowego sporządzania Cv i listu motywacyjnego
- zaznajomić się z technikami autoreklamy w celu jak najlepszego zaprezentowania się potencjalnemu pracodawcy
- skorzystać z nieodpłatnego szkolenia w zakresie podstaw obsługi komputera i programów biurowych

Osoby o wyższych kwalifikacjach i wykształceniu mogą zaopatrzyć się w informację dotyczącą działalności krakowskich firm doradztwa personalnego, które specjalizują się w wyszukiwaniu pracowników wysokiego szczebla tzw. kadry menedżerskiej. Ponadto w Biurze można zaznajomić się z ofertą niektórych placówek organizujących kursy i szkolenia z różnych dziedzin, oraz nieodpłatnie zapoznać się z prasowymi ofertami pracy.

W zakresie działalności Pośrednictwa Pracy, można ubiegać się o wprowadzenie do bazy danych osób poszukujących pracy i w ten sposób uzyskać dostęp do aktualnych ofert zatrudnienia.

Zaznaczyć należy, że klientów, którzy nie są podopiecznymi GOPS (dla nich usługi są całkowicie bezpłatne) pobierana jest jednorazowa opłata rejestracyjna (obecnie 28,00 zł brutto). Pośrednictwo "FORMAT C" stosowną umową zobowiązuje

się do pozyskania i przekazania trzech aktualnych ofert pracy zgodnych z kwalifikacjami i umiejętnościami klienta.

■ Mgr Piotr Słotwiński - szef firmy "FORMAT C"

"Skuteczność mojej firmy w jej krakowskich przedstawicielstwach sięga 75 % (procent klientów, którzy podejmują zatrudnienie na skutek działalności pośrednictwa). To bardzo dobry wynik, uwzględniając obecną sytuację na rynku pracy. Sądząc po pierwszych wynikach, wszystko wskazuje na to, że już wkrótce Przedstawicielstwo w Kłaju osiągnie podobne lub jeszcze lepsze rezultaty. Z moich obserwacji wynika, że większość klientów dowiaduje się o działalności mojej firmy drogą pantoflową tzn. zadowoleni z szybkiego znalezienia pracy klienci, informują o firmie swoich znajomych i krewnych. Liczę na to, że zarówno tą drogą, jak i za pośrednictwem Państwa gazety o naszej działalności dowie się jeszcze szersza rzesza bezrobotnych z terenu gminy Kłaj i tym sposobem w znaczący sposób uda się ograniczyć problem bezrobocia w Waszej Gminie. Cieszę się z dobrych wyników w Kłaju i świetną współpracą z Waszymi władzami samorządowymi. Dzięki temu że nasz eksperyment "wypalił", już kilka kolejnych Gmin, idąc Waszym wzorem, zadeklarowało chęć współpracy z moją firmą".

■ Inż. Barbara Budzyn - prowadząca punkt pierwszego kontaktu dla bezrobotnych oraz przedstawicielstwo pośrednictwa pracy w Kłaju

"By pomagać ludziom skutecznie, trzeba uwzględniać fakt, że są oni posiadaczami określonej wiedzy, którą należy honorować. Dlatego traktuję każdego klienta Biura bardzo indywidualnie. Staram się uświadomić każdemu jego "mocne" strony, oraz wzmocnić wiarę we własne możliwości i umiejętności, co jest szczególnie ważne w pracy z kobietami, które pomimo wyższych (w porównaniu z mężczyznami) kwalifikacji w ogóle nie uświadamiają sobie oczekiwań pracodawców i nie potrafią się "dobrze sprzedać".

Każdy klient traktowany jest przede mną podmiotowo. Jeżeli nie posiada telefonu - zawożę mu ofertę do domu, jeżeli nie zna zasad sporządzania Curriculum Vitae i listu motywacyjnego - pomagam przy sporządzeniu tych dokumentów. Zapoznają ich z technikami autoprezentacji. Pomagam opanować podstawowe umiejętności w zakresie obsługi komputera. Staram się nauczyć ich entuzjazmu i wiary w siebie. Z moich dotychczasowych doświadczeń wynika, że tak naprawdę pracę może zdobyć każdy - trzeba w to tylko uwierzyć i zacząć działać.

Nie ulega wątpliwości, że sukces znalezienia zatrudnienia, zależy od zaangażowania i świadomości osoby poszukującej pracy, oraz że pracodawcy mają władzę, w której sprawowaniu opierają się na własnych interesach, wyobrażeniach i oczekiwaniach. Tak naprawdę, szukanie pracy jest więc ciężką pracą, ale końcowy sukces rekompensuje wszelkie problemy z tym związane".  
(b.c.)

**Wszystkich zainteresowanych zapraszamy do Przedstawicielstwa Pośrednictwa Pracy "FORMAT C" w Kłaju oraz do Punktu pierwszego kontaktu dla osób bezrobotnych - od poniedziałku do piątku w godzinach 8.00 - 15.00. Biuro znajduje się w budynku Urzędu Gminy (wejście od strony Gminnego Ośrodka Kultury) na I piętrze w pok nr 4.**

W czerwcu b.r. miał się ukazać w "Samodzielności" artykuł, w którym zapowiadaliśmy czerwcowe koncerty grodkowickiego festiwalu i dziękowaliśmy nielicznym tegorocznym sponsorom za wsparcie. Artykuł ten zawierał ponadto uwagi krytyczne pod adresem Starostwa Powiatowego w Wieliczce, dotyczące jego polityki kulturalnej oraz rozdziału pieniędzy na dofinansowanie inicjatyw kulturalnych (nosił on tytuł "Festiwal Muzyka w Pałacu Żeleńskich w Grodkowicach - impreza nie kochana przez Powiat"). Mimo tego, że tekst artykułu został przyjęty przez redakcję "Samodzielności", jakaś "niewidzialna ręka" spowodowała, że nie został on wydrukowany. Kto jest tą "ręką" cenzurującą lokalną gazetkę, niech pozostanie w sferze domysłów, chociaż nie trudno to zgadnąć. To zastraszające, że jeszcze dzisiaj kontroluje się prasę tej gminy, bo to przecież w okresie wcześniejszym a nie obecnie, "Samodzielność" była gazetką propagandową ówczesnej władzy, na łamach której uprawiano politykę sukcesu.

W związku z takim obrotem sprawy, dopiero teraz mamy sposobność podziękować sponsorom za wsparcie i w kilku słowach omówić tegoroczny festiwal. Mielśmy duże kłopoty z pozyskaniem środków finansowych. Powiat postawił na imprezy o charakterze festywnym i nie wsparł żadnej inicjatywy kulturalnej z udziałem profesjonalnych wykonawców. Komisja powiatowa odrzuciła nie tylko nasz wniosek, nie otrzymała bowiem dofinansowania również wielkie "Popołudnia ze Strausem", festiwal o wioleletniej już tradycji urządzany przez Muzeum Żup Krakowskich w Wieliczce. Nie chcielibyśmy się tu rozwodzić szerzej na ten temat. Wystarczy wspomnieć, że uzasadnienie odmowy dofinansowania kompromituje powiatową Komisję Konsultacyjną i stawia pod znakiem zapytania jej kompetencje (personalny skład tej komisji podaliśmy w artykule w czerwcowym numerze "Panoramy Powiatu Wielickiego"). To przykre, ale wydaje się, że dla Starostwa nie ma znaczenia fakt, iż w jego obszarach znajduje się miejsce związane ze znanym przecież Polakiem, co nie jest w końcu zjawiskiem częstym, jeśli się porówna to z innymi powiatami. To zdumiewające, że mając już gotowy, rozreklamowany festiwal, efekt kilkuletniej naszej pracy, powiat nie chce z tego skorzystać i włączyć się w jego dofinansowanie.

Tegoroczny festiwal miał tylko 2 koncerty (planowaliśmy ich aż 6). Tą niewielką ilość koncertów rekompensują nazwiska wykonawców: 18 czerwca wystąpił Grzegorz Turnau, natomiast 25 czerwca zaśpiewała Elżbieta Towarnicka. Na koncert Grzegorza Turnau przybyły tłumy. Artysta wystąpił sam - bez zespołu, akompaniując sobie na fortepianie. Koncert odbył się w salonie pałacowym (a nie na tarasie, jak planowaliśmy w przypadku pewnej pogody), co oprócz pewnej niedogodności w postaci dużego tłoku, przyniosło też pewne korzyści: wzbogaciło występ o bardziej kameralną atmosferę i bliższy, bardziej bezpośredni kontakt z wykonawcą. Elżbieta Towarnicka, znana polska sopranistka, wystąpiła z towarzyszeniem pianistki Janiny Werner. Wykonywała polskie pieśni XIX i początku XX wieku, m.in. kilka pieśni pochodzącego z Grodkowic Władysława Żeleńskiego. Pogoda była mniej łaskawa, padał deszcz i - niestety - publiczność nie mogła spacerować w przerwie po par-

## FESTIVAL MUZYKA W PAŁACU ŻELEŃSKICH W GRODKOWICACH Post scriptum



Grzegorz Turnau

ku. W czasie tego koncertu nakręcony został materiał dla Telewizji Polonia; obecna była także nowopowstała Telewizja Internetowa. Koncertom towarzyszyła wystawa witraży Tadeusza M. Przybylskiego, a nad imprezą patronat medialny sprawowała "Gazeta Krakowska". Festiwal był reklamowany nie tylko na terenie gminy, ale także w Wieliczce oraz w Krakowie, gdzie nasze plakaty zostały umieszczone m.in. na 4 okrągłakach reklamowych na płycie Rynku Głównego.

Koncerty nie mogłyby się odbyć, gdyby nie dobra wola wykonawców, którzy na naszą prośbę zgodzili się znacznie obniżyć swoje honoraria. Żeby to zilustrować warto wspomnieć, że normalnie koncert G. Turnau z zespołem kosztuje 18.000 zł, a bez zespołu - od 10.000 zł do 12.000 zł. Z kolei filharmoniczne honorarium za koncert tak znanej artystki, jak Elżbieta Towarnicka, wynosi ok. 5.000 zł plus honorarium dla akompaniatora. A my w tym roku zgromadziliśmy tylko 10.000 zł i z pieniędzy tych musieliśmy opłacić nie tylko wykonawców, ale także druk reklamy (plakatów, zaproszeń, programów), plakatowanie, przygotowanie fortepianu do koncertów, koszty nagłośnienia i in. To czysta akrobacja. Było to możliwe tylko dzięki wpływowi na wykonawców, szczególnie na G. Turnau, aby wyjątkowo, ze względu na to, że jest to festiwal odbywający się na wsi, znacznie obniżyli swoje honoraria. Nie bez znaczenia był tu fakt, że sami też jesteśmy koncertującymi muzykami i znamy się z wykonawcami z tej branży.

Półowa kwoty tegorocznego naszego budżetu festiwalowego (5.000 zł) dofinansowanie Urzędu Gminy w Klaju. Korzystając z okazji, pragniemy serdecznie podziękować Zarządowi Gminy oraz Wójtowi za to wsparcie. Dziękujemy ponadto Panu Mariuszowi Walawskiemu (i jego firmie "Megabau"), który swoim dofinansowaniem uratował koncert Grzegorza Turnau, a także Pani Stanisławie Nowakowej, prezes Spółdzielni Handlowo-Usługowej "Samopomoc Chłopska", za wsparcie i darmowy poczęstunek dla publiczności, oraz Bankowi Spółdzielczemu w Wieliczce, który dorzucił swoje co nieco. Na koniec, jak zwykle, chcielibyśmy podziękować także Zakładowi Doświadczalnemu Hodowli i Aklimaty-

zacji Roślin w Grodkowicach i jego dyrektorowi Stanisławowi Piackowi, za udostępnienie wnętrza pałacu i współorganizację.

Czy odbędzie się w przyszłym roku kolejna, piąta już edycja festiwalu? Nie wiadomo. Jesteśmy trochę zniechęceni i zmęczeni po tym roku jego organizacją. Czy taka impreza w ogóle jest tu potrzebna? Prosimy o uwagi na ten temat. Listownie na adres: Agencja Koncertowa "Testudo", ul. Łanowa 57a, 30-725 Kraków, lub telefonicznie: nr tel. 284 15 19.

Organizatorzy -  
Marta i Ireneusz Trybulcowie

### "Zaledwie"

W nawiązaniu do artykułu p. Trybulca, który - jak zapewne sam autor zechce zauważyć - został wydrukowany w całości, bez żadnych poprawek, wyjaśniamy, że nie stosowaliśmy i nie stosujemy insynuowanej przez Pana cenzury.

Powód, dla którego Pańska poprzednia wypowiedź nie ukazała się na łamach naszego miesięcznika (tak na marginesie - będącego "zaledwie" biuletynem informacyjno-ogłoszeniowym Rady Gminy), był prozaiczny. Swoją krytykę w stosunku do władz powiatu, zamieścił Pan w "Panoramie Powiatu Wielickiego" - gazety o szerokim zasięgu, niż nasz lokalno-gminny biuletyn. Uznaliśmy, że powielanie tej samej treści - było by bezsensowne. W zwyczaju prasowym unika się przedrukowywania artykułów z innej gazety. Jeśli odniósł Pan wrażenie że był inny powód... No cóż! Musimy dźwigać chyba jeszcze bardzo długo "spadek" po dawniejszych czasach w których bardzo łatwo można było znaleźć przyczynę wszelkich niepowodzeń, zwalając winę na jakichś "onych" istnienie "niewidzialnych sił..." Mamy nadzieję, że podobne nieporozumienia nie będą miały miejsca.

Redakcja

### Cena Kultury

Powyższy artykuł Pana Ireneusza Trybulca jest kolejną próbą przyłożenia łaski starostwu powiatowemu w Wieliczce za to, że ośmieliło się nie dofinansować Muzyki w Pałacu Żeleńskich w Grodkowicach.

## "Centrum dzieci i młodzieży"

Komisja ds. przeciwdziałania alkoholizmowi działająca przy Urzędzie Gminy w Kłaju wystąpiła z wnioskiem do Polskiej Fundacji Dzieci i Młodzieży o przyznanie środków na zwiększenie pomocy terapeutycznej dla osób uzależnionych, współuzależnionych i ich rodzin. Projekt uzyskał poparcie i przyznano na ten cel 26.200,00 zł. - środki te zostaną przeznaczone na wyposażenie placówki "Centrum Dzieci i Młodzieży", która poprzez działania wpłynie na atrakcyjne i twórcze zagospodarowanie czasu wolnego młodzieży oraz podniesienie umiejętności nauczycieli w podmiotowym kontaktowaniu się z młodzieżą, pomaganiu im w ich rozwoju i podnoszeniu ambicji i aspiracji intelektualnej dzieci. Placówka to miejsce spotkań wszystkich dzieci z okolicznych wiosek - i tych zdolnych, prawidłowo funkcjonujących we wszystkich strefach i niepełnosprawnych i zagrożonych lub wręcz niedostosowanych społecznie, dzieci z rodzin o wysokim statusie społecznym i ekonomicznym - i dzieci z rodzin biednych. Integracja tej młodzieży, odpowiednio stymulowana przez przygotowanych nauczycieli i instruktorów organizujących wspólne działania będzie miała rozwojowy charakter dla wszystkich dzieci.

Centrum promować będzie:

- trzeźwy, wolny od nalogów styl życia;
- pobudzać ambicje i aspiracje młodzieży do dalszej edukacji dla młodzieży mającej kłopoty z nauką;
- tworzyć możliwości wyrównywania braków, a dla szczególnie zdolnych, pogłębianie i rozwijanie wiedzy;
- rozwijać aktywność dzieci, uczyć i odpowiedzialności, szacunku dla "inności" drugiego człowieka;
- tworzyć atmosferę swobody (z jasno ustalonymi normami), bezpieczeństwa szeroko rozumianego gdzie bez obaw będzie można mówić o cierpieniu, bólu, wstydzie, radości itp.;
- Będzie inicjować i organizować zajęcia pozwalające młodzieży doświadczać sukcesów, radości tworzenia.

Z propozycji ośrodka młodzież może korzystać w sposób dowolny i spontaniczny.

### J. Przygoda

Autor jako główny zainteresowany dotacją przytacza szereg najczęściej nieprawdziwych przykładów, z których ma wynikać jedyny słuszny wniosek - Starostwo nie lubi prawdziwej sztuki. Pokrótce odniosę się do przedstawionych zarzutów:

1. Stanowisko Komisji Konsultacyjnej zostało wypracowane na podstawie obowiązujących ją aktów prawnych opracowanych przy szerokiej konsultacji społecznej na terenie powiatu, w których autor najprawdopodobniej nie uczestniczył. W komisji rzeczywiście nie zasiadają artyści, lecz przedstawiciele wielu środowisk z terenu powiatu gdyż komisja opiniuje również wnioski z innych dziedzin. Jej kompetencje w tym zakresie są dość wysokie o czym świadczą odrzucone wnioski, które nie spełniały wymogów regulaminowych, a do tego właśnie została powołana komisja.

2. To nie powiat postawił na imprezy festynowe, lecz organizatorzy imprez gdyż to oni kreują naszą rzeczywistość w zakresie kultury i sportu na terenie powiatu odpowiadając na zapotrzebowanie społeczne w swoim środowisku. Nadmiewanie się autora z kultury ludowej (nie tylko w tym artykule) świadczy tylko i wyłącznie o Jego kulturze i braku wiedzy o tym, że kultura przez duże K, którą podobno On reprezentuje wywodzi się właśnie z kultury ludowej.

3. Nie jest prawdą, że powiat nie chce się włączyć w dofinansowanie takich imprez jak "Muzyka w Pałacu Zeleńskich". Powiat chce finansować imprezy kulturalne, które spełniają wymogi

regulaminu oraz są klarowne pod względem przygotowania finansowego.

Z przykrością muszę stwierdzić, że wniosek złożony przez autora nie spełnił kilku wymogów regulaminowych, a ponadto sam autor potwierdza brak klarowności finansowej w powyższym artykule gdyż np. podawane przez niego honoraria dla artystów różnią się znacznie od przedstawionych we wniosku i tak:

- Koncert G. Turnaua (bez zespołu) kosztuje wg autora artykułu 10.000-12.000 zł natomiast we wniosku figuruje kwota 5.500 zł.

- Recital E. Twornickiej - 5.000 zł, we wniosku 3.000 zł.

Trudno odgadnąć, które kwoty są prawdziwe.

Na zakończenie pragnę dodać, że Komisja osiągnęła po części efekt gdyż jak pisze autor festiwal odbył się za mniejsze pieniądze niż 85.000 zł jak we wniosku, co pozwala sądzić, iż znaczna część kosztów była po prostu nieuzasadniona jak np. kierownictwo artystyczne za 9.500 zł, konferansjer za 2.500 zł czy organizacja poczęstunków za 3.800 zł. itp.

Ponadto po raz pierwszy nie sprzedawano biletów i jeśli te pozytywne trendy się utrzymają to nie powinno być obaw o kontynuację festiwalu.

Przewodniczący Komisji Konsultacyjnej  
A. Kociółek



## KRONIKA POLICYJNA

W dalszym ciągu przekazujemy informacje dotyczące zapobiegania przestępczości. Dziś zajmujemy się przestępczością samochodową. Statystyka tego rodzaju przestępstw potwierdza niepokojące rozmiary, jakie przybierają kradzieże samochodów i włamań do nich. Jeżeli podejmiesz odpowiednie czynności zabezpieczające, jeżeli nie będziesz "prowokował" złodzieja - zmniejszy się prawdopodobieństwo kradzieży Twojego samochodu.

Aby w miarę skutecznie chronić swój samochód należy zawsze postępować zgodnie z niżej zamieszczonymi radami:

- nigdy nie należy zostawiać bagażu, ani żadnych przedmiotów wartościowych w widocznym miejscu, lepiej zabrać je ze sobą lub zamknąć w bagażniku;
- zawsze trzeba zamykać drzwi i okna opuszczając samochód;
- nie zostawiamy nigdy kluczyków w stacyjce, nawet, gdy opuszczamy samochód na krótką chwilę, również we własnym garażu;
- przyglądamy się uważnie nieznanym interesującym się naszym samochodem lub pojazdem należącym do sąsiadów. Jest bardziej prawdopodobne, że myślimy o tym jak go ukraść, niż że go podziwiamy;
- nie zostawiamy żadnych dokumentów w samochodzie, a zwłaszcza dowodu rejestracyjnego i rachunków ubezpieczeniowych;
- starajmy się zawsze parkować w miejscach strzeżonych, nocą unikajmy postoju i parkowania w miejscach nieoświetlonych;
- nigdy nie zostawiaj bagażu na bagażniku dachowym;
- kupując radio samochodowe, wybieraj takie, które można wyjąć przed opuszczeniem samochodu;
- w przypadku, gdy stwierdzimy niedyspozycję alarmu lub zamka w drzwiach garażu, nie lekceważmy tego, być może złodziej zainteresował się już naszym samochodem i spłoszony nie zdążył go ukraść.

Korzystając z okazji, zwracamy się z prośbą do mieszkańców Grodkowic, aby zwrócili uwagę na budynek Szkoły Podstawowej. W ciągu kilku ostatnich tygodni stwierdziliśmy dewastację budynku szkoły. Dlatego też apelujemy, aby zwrócić uwagę na osoby przebywające w pobliżu szkoły, szczególnie dotyczy to młodzieży.

Ponadto zwracamy uwagę wszystkim mieszkańcom, że zgodnie z decyzją Samorządu Gminy Kłaj, w pobliżu sklepów sprzedających alkohol obowiązuje zakaz spożywania napojów alkoholowych. Zakaz ten jest rygorystycznie respektowany przez funkcjonariuszy policji. Do chwili obecnej sporządzono już kilkadziesiąt wniosków o ukaranie do Kolegium ds. Wykroczeń za tego typu wykroczenia.

Zastępca Komendanta Komisarjatu  
policji w Niepołomicach  
- kom. Mgr inż. Bogusław Zieliński

## ŚWIĘTO ZIEMNIAKA

impreza plenerowa  
w Dąbrowie  
w dniach 9-10. 09. 2000 r.  
w programie:

- występy artystyczne
- gry, zabawy dla dzieci
- giełda ogrodnicza
- loteria fantowa
- zabawa ludowa

Serdecznie zapraszamy

Orgazizatorzy

## Przysłowia na wrzesień

**Kto pracował w lecie,  
temu powie wrzesień:  
"Ciesz się gospodarzu,  
łuska będzie jesień".**

## Nekrolog

Wyrazy głębokiego współczucia  
z powodu śmierci

**Zięcia**

dla pani

**Genowefy Bogackiej  
oraz Rodziny**

składają: koleżanki z KGW  
Stanisławice.

Wyrazy szczerego współczucia  
dla

**Rodziny Świstaków**

z powodu śmierci

**Syna**

składa: Ciocia Stasia  
z rodziną.

Pani mgr **Lucynie Dudziak**  
dyr. SzP w Kłaju  
wyrazy szczerego współczucia z  
powodu śmierci

**Ojca**

składa: Starosta, Wójt,  
Zarząd oraz pracownicy  
Urzędu Gminy w Kłaju.

## Podziękowania

Dla Krzysztofa Porębskiego za wykoszenie trawy wokół świetlicy.

Dla Pana Stefana Romana za wypompowanie wody z Kaplicy  
Sołtys wsi Grodkowice

\*\*\*\*\*

LKS "START" Brzezie pragnie podziękować właścicielom apteki w Brzeziu  
za przekazane środki higieniczno- sanitarne na rzecz naszego klubu.

Zarząd

\*\*\*\*\*

Zarząd OSP w Dąbrowie bardzo serdecznie dziękuje wszystkim członkom OSP  
z terenu naszej Gminy za udział w akcji powodziowej.

\*\*\*\*\*

Zarząd OSP w Dąbrowie dziękuje Panu Wacławowi Malocie za bezinteresowną  
pomoc w naprawie pompy strażackiej.

\*\*\*\*\*

Panu Kierownikowi Opieki Społecznej w Kłaju, z całego serca dziękuję, za pomoc.  
Dzięki poparciu mnie niniejszym zaświadczeniem, otrzymałam po 10 dniach potrzeb-  
ny mi wózek inwalidzki, bez dopłaty oraz za transport. Serdeczne Bóg zapłać Panu  
Bogdanowi Czyżowi i Paniom, które kserowały potrzebne dokumenty

Mikutowska Janina

## Wyjaśnienie

Zarząd LKS "Start" Brzezie wyjaśnia, że wszelkie uwagi dotyczących przebie-  
gu imprezy charytatywnej w Brzeziu z dnia 6.08.2000 r. należy kierować do pana  
Henryka Cisonia i jego stowarzyszenia. Klub nasz uzczył stadionu i pomiesz-  
czenia klubowe na w/w imprezę ponosząc z tego tytułu same straty moralne i  
materialne.

Zarząd Klubu



**Azalia - Hotel \* Restauracja \* Supersam**

Anna Bichymek

Szarów 343 32-014 Brzezie Tel. 284-14-23

### HOTEL

\* nowoczesnie wyposażone,  
komfortowe pokoje z łazienkami

\* apartament

\* TV SAT

\* parking

### RESTAURACJA

\* grill

\* tradycyjne polskie dania

\* kuchnia otwarta -

możesz zobaczyć, jak przyrządzamy twój posiłek!

\* sala konferencyjna

### SUPERSAM

\* pełny wybór artykułów spożywczych i przemysłowych

\* otwarty codziennie w godz. 7.00- 22.00

\* parking

ZAPRASZAMY - CENY KONKURENCYJNE !!!

O  
R  
G  
A  
N  
I  
Z  
U  
J  
E  
M  
Y

WESELA  
BANKIETY





**NOWOŚĆ III "Ciepła Ramka" - bez dopłaty**

**F.H. JANA**

Okna i Drzwi z PCV Firmy DFB

**UWAGA !!! Promocja:** - okna typowe - 6%  
- okna nietypowe - 16 %

- ⊙ Okna z ekologicznego profilu dla alergików i astmatyków
- ⊙ Odporne na działanie warunków atmosferycznych
- ⊙ Gwarantują niezawodność oszczędność i komfort użytkowania

Pawilon k/ przedszkola  
32-015 Kłaj  
Tel / Fax 284-11-72

**STOLARKA DREWNIANA POL-SKONE**  
Szczelność, jakość izolacja termiczna

**ZAKŁAD USŁUG  
POGRZEBOWYCH**



**"HADES"**

32 - 014 Brzezcie 312  
tel. (012) 284 -51 -74

**Poleca:**

BEZPŁATNE USŁUGI POGRZEBOWE W  
RAMACH ZASIŁKÓW ZUS

SPRZEDAŻ TRUMIEN, OBSŁUGA ZAŁOBNIKÓW,  
TRANSPORT KRAJOWY, WIENCE  
WAZANKI.

KOMPLEKSOWA OBSŁUGĘ POGRZEBÓW.

**DYŻUR CAŁODOBOWY**

### Stałe - doraźne korepetycje z matematyki

- Lekcje indywidualne lub grupowe
- Realizacja programu szkoły podstawowej, gimnazjum i średniej w/g nowego systemu nauczania

W tym:

- uzupełnianie zaległości
- bieżąca realizacja materiału
- przygotowanie do prac klasowych, sprawdzianów i egzaminów wstępnych



*\* Dla zainteresowanych  
możliwość realizacji mate-  
rialu wykraczającego poza  
program.*

Tel. 284-10-91 Targowisko



**ZAKŁAD**

**ELEKTROINSTALACYJNY**

**Wykonuje m. in.**

- Elektroinstalacje
- Pomiaru Ochronne

**ANTONI CHYL**

32-015 Kłaj 728  
tel.(012) 284-12-73

## TARTAK - KŁAJ

Zakład Produkcyjno-Handlowy w Kłaju

**POLECA:**

- tarcice iglastą i liściastą suchą i mokrą
- więzby dachowe
- klejonki typu Euro i płytowe.

**Czynny codziennie w godz.7.00 - 15.00**

## AGENCJA UBEZPIECZENIOWA

z siedzibą w Kłaju 2/37 (Osiedle wojskowe)

Tel. 012 284-22-29, 0602 790 787

**Poleca Ubezpieczenia**

- komunikacyjne - pełny zakres (OC, AC, NW, ZK, Pakiety)
- majątkowe - od ognia, powodzi, kradzieży, itp.
- na życie i dożycie
- finansowe

Firm: PZU S.A., WARTA S.A., SAMOPOMOC S.A., COMPENSA S.A., DAEWOO S.A.

**Zapraszamy do biura:**

Budynek Urzędu Gminy  
Wtorek, czwartek, piątek - 9.00 - 14.00

Ponadto także codziennie w siedzibie tj. Os. Wojskowe 2/37  
A również na życzenie u klienta.

Drodzy Czytelnicy !

Czekamy na Wasze  
listy do redakcji.  
Najciekawsze - wydrukujemy.

## WIDEOFILMOWANIE SZYLDY \* REKLAMY

### FILMOWANIE:

- ŚLUBÓW, WESEL
- CHRZCIN
- KOMUNII
- STUDNIÓWEK
- I INNE



**RYSZARD KINASTOWSKI**

Szarów 228, 32-014 Brzezcie  
Tel. 284-17-79  
kom.0-606-622-058



### USŁUGI - TRANSPORT

#### ZMECHANIZOWANE ROBOTY ZIEMNE

#### Wykonuje usługi w zakresie:

- ▶ wykopy fundamenty, wodociąg, kanalizację, gaz;
- ▶ niwelacja terenu;
- ▶ utwardzanie terenu i nawierzchni drogowych wałcem;
- ▶ pogłębianie, czyszczenie stawów i rowów.

### Stanisław Iwulski

Szarów 125, 32-014 Brzezcie  
Tel: 284-10-04 lub 603-593-776



## CHCESZ SPRZEDAĆ LUB KUPIĆ DZIAŁKĘ ZADZWOŃ !!!

Tel.: 012/ 284-22-78,  
tel.: kom. 0604 22-48-61

## FIRMA "ARKROPOL"

pośrednictwo w obrocie nieruchomości oferuje pośrednictwo w kupnie i sprzedaży nieruchomości oraz najmie lokali.

Właściciel:

**Agnieszka Stokłosa**  
32-015 Kłaj 773

## OGŁOSZENIE

Uprzejmie zawiadamiam,  
że

**Zakład Tapicerski**

**Józef Prochwicz**

został przeniesiony  
z Bochni na nowy adres:

**Erzezie 318**

**32-014 Erzezie**

**tel.: 012/284-50-26**

#### WYKONUJEMY:

tapicerstwo meblowe  
i samochodowe, naprawa wersalek,  
fotele, krzesła, tornistrów szkolnych,  
plecaków, wyciszanie drzwi,  
siedzenia samochodowe,  
antyki i inne.

## UWAGA SAMOCHÓD !!!

Chcesz:

Sprzedać, kupić, wypożyczyć lub ubezpieczyć

### AUTO KOMIS - BOGDAN KUBIK



proponuje:

- skup samochodów za gotówkę
- sprzedaż samochodów również na raty
- zamiany samochodów
- ubezpieczenia samochodów - najtaniej -  
AC OC NW 4%
- NOWOŚĆ



WYPOŻYCZALNIA samochodów już od 50 zł/doba

### AUTO KOMIS - BOGDAN KUBIK

32-014 Brzezcie 262  
Tel: 0601 350-654 lub 284-52-68; 284-13-68